BESTBERG

GERMAN QUALITY

BBIH-MRH50 / BBIH-2MRH50



DE Infrarot-Wandtrockner 50 W
EN 50 W Infrared Wall Dryer
CZ Infračervený odvlhčovač stěn 50W
SK Infračervený odvlhčovač stien 50 W
RO Dezumidificator cu infraroșu pentru pereți, 50 W

CE

220–240 V / 50 Hz 50W

Import:
IPRICE RECARE s.r.o., Rybníky IV 326, Zlín
760 01 Czechia, bestberg@bestberg.eu
Made in China

DE

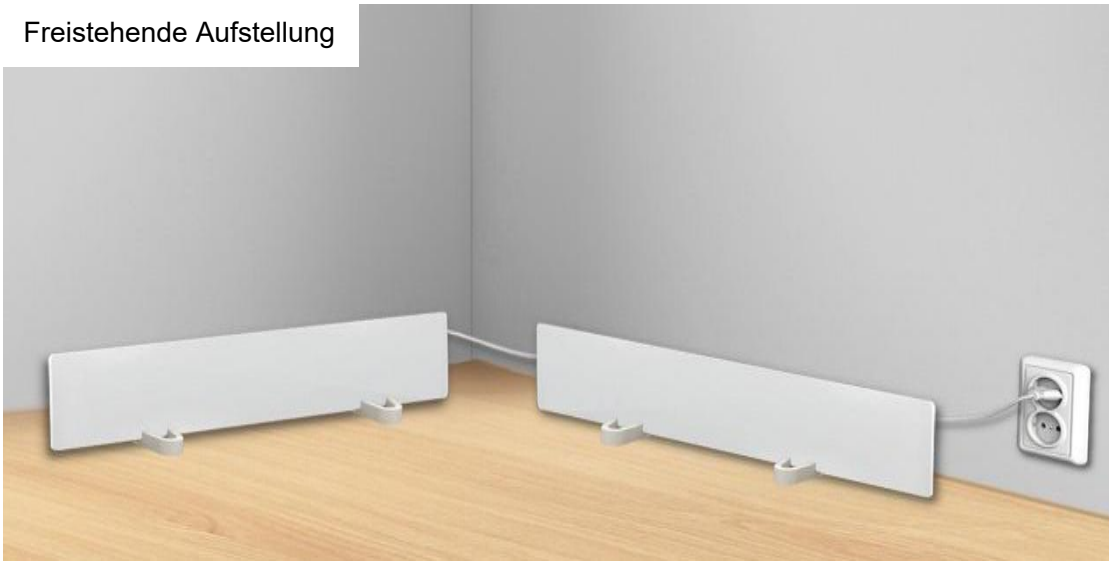
BEDIENUNGSANLEITUNG



Modell: BBIH-MRH50 / BBIH-2MRH50

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Infrarot-Wandentfeuchter entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts bitte sorgfältig durch, damit Sie sich mit seinen Funktionen vertraut machen und einen sicheren Betrieb gewährleisten können.
Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

Freistehende Aufstellung



Wandmontage



Beachten Sie die Installations-, Nutzungs- und Sicherheitshinweise sorgfältig

- Das Gerät ist für den Dauerbetrieb oder den Intervallbetrieb, zum Beispiel mithilfe einer Zeitschaltuhr, bei Anschluss an eine geeignete Steckdose vorgesehen.
- Decken Sie die Heizelemente nicht mit Textilien oder anderen Materialien ab.
- Die Luft muss um die Heizelemente frei zirkulieren können, damit es nicht zu einem Wärmestau und einer möglichen Überhitzung kommt.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden am Gerät, an umliegenden Gegenständen oder Oberflächen sowie für Folgeschäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen.
- Unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Verlust aller Garantieansprüche.
- Diese Anleitung beschreibt die Installation und den Betrieb des Infrarot-Heizgeräts gegen Schimmelbildung. Die angegebenen Informationen dienen lediglich als Hinweise und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um sich mit allen Eigenschaften und Funktionen des Produkts vertraut zu machen.

Einführung

Faktoren, die die Betriebseffizienz beeinflussen

Die in den Heizelementen verwendeten hochwertigen Materialien ermöglichen eine wirksame Wärmeerzeugung bei energieeffizientem Betrieb. Das Gerät ist zum Trocknen feuchter Wandbereiche und zur Reduzierung lokaler Schimmelbildung bestimmt.
Die Fläche, die getrocknet werden kann, hängt von der Größe des Wandbereichs ab, auf den die von den Heizelementen abgegebene Wärme einwirkt. Die Heizelemente geben sowohl an der Vorder- als auch an der Rückseite Strahlungswärme ab. Zusätzlich steigt durch natürliche Konvektion warme Luft von den Heizelementen nach oben.

Die Trocknungsdauer und die Größe der trocknungsfähigen Flächen hängen von folgenden Faktoren ab:

- Feuchtigkeitsmenge in der Wand,
- relative Luftfeuchtigkeit im Raum,
- Wandtemperatur,
- Wandstärke,
- Gebäudekonstruktion,
- Wärmeleitfähigkeit der Wand,
- Abstand zwischen den Heizelementen und der Wand,
- der Abstand sollte so gering wie möglich sein, darf jedoch 1,5 cm nicht unterschreiten,
- Betriebsdauer / Arbeitszyklus der Heizelemente,
- Abstand zwischen den Heizelementen und den betroffenen Stellen.

Bedienung

Das Heizgerät kann entweder im Dauerbetrieb durch direkten Anschluss an das Stromnetz oder im Intervallbetrieb mithilfe eines Schalters betrieben werden. Die
gewählte Betriebsart beeinflusst die gesamten Betriebskosten.
Für maximale Effizienz betreiben Sie das Gerät durchgehend, bis die feuchten Stellen getrocknet sind. Anschließend kann das Gerät zur Senkung der Betriebskosten im Intervallbetrieb mithilfe eines Schalters verwendet werden, und zwar in möglichst kurzen
Einschaltintervallen, die zur Aufrechterhaltung der gewünschten Wirkung erforderlich sind.
Der Intervallbetrieb ist geeignet, wenn die Wand bereits trocken ist und für die weitere Trocknung oder die Erhaltung des trockenen Zustands weniger Energie benötigt wird als zu Beginn des Trocknungsprozesses.
Hinweis: Je länger die Wand abkühlen kann, desto länger dauert es, bis sie sich wieder erwärmt.

Vielseitige Installationsmöglichkeiten

Das Gerät kann entweder als freistehendes Heizgerät verwendet oder an der Wand montiert werden.
Für die beste Heizleistung wird die Wandmontage empfohlen. Das Heizgerät sollte direkt unter dem Bereich installiert werden, der erwärmt oder getrocknet werden soll.

Sicherheit und Wartung

Moderne Isoliermaterialien schützen die eingebauten elektrischen Verbindungen gemäß der Schutzart IP44 vor äußeren Einflüssen.
Das Gerät ist pflegeleicht und erfordert keine besondere Wartung. Es muss lediglich regelmäßig mit einem neutralen Glasreiniger gereinigt und von angesammeltem Staub befreit werden.
WARNUNG: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit einem Alkoholgehalt von mehr als 5 %, da dadurch die Rückseite der Heizelemente beschädigt werden kann. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder rauen Reinigungsmaterialien.

Produktbeschreibung

- Hochwertige Heizplatte mit ausgezeichneten Wärmestrahlungseigenschaften und hoher mechanischer Stabilität. Die Belastbarkeit der Platte ist jedoch nicht unbegrenzt. Vermeiden Sie während der Installation und des Betriebs starke Stöße, Zugkräfte sowie übermäßige mechanische Belastungen der Platte.
- Abgedichtete Anschlussdose aus Kunststoff für die elektrischen Verbindungen, die dauerhaft an der Heizplatte befestigt ist.
- Schrauben und Dübel für die Wandmontage.
- Zwei aufsteckbare Kunststofffüße pro Heizplatte, vorgesehen für die Verwendung ohne feste Installation.

Installation

WARNUNG: Beim parallelen Anschluss mehrerer Heizelemente an das Stromnetz muss geprüft werden, ob der Kabelquerschnitt und die Absicherung der gesamten Nennleistung aller Geräte entsprechen, die an dasselbe Kabel oder denselben Stromkreis angeschlossen sind.
In keinem Fall dürfen mehr als fünf Heizelemente über dasselbe Netzanschlusskabel betrieben werden.
Diese Art der Installation ist für eine wirksame und langfristige Tiefentrocknung von Räumen oder Gebäuden vorgesehen.

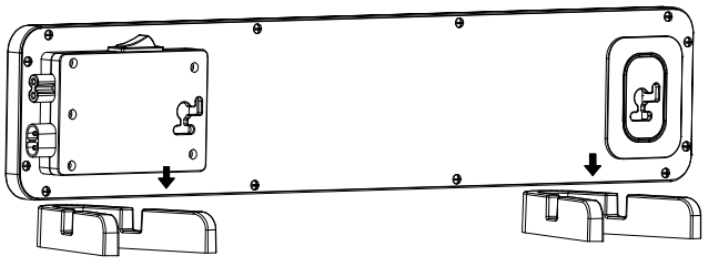
Auswahl eines geeigneten Standorts und Installationshinweise

Beachten Sie bei der Auswahl eines geeigneten Installationsorts die folgenden Hinweise:

1. Das Heizgerät sollte im unteren Drittel der Wand, in Bodennähe, montiert werden, um die beste Heizleistung zu erzielen.
2. Halten Sie einen Abstand von mindestens 2 cm zu festen Gegenständen ein, damit die Luft um die Heizelemente frei zirkulieren kann.
3. Wenn das Heizgerät in horizontaler, nicht fest montierter Position verwendet wird, zum Beispiel in Fensterlaibungen, auf Tischen oder auf anderen Oberflächen, müssen die Heizelemente auf den Anschlussdosen oder auf den mitgelieferten Stützfüßen/Halterungen aufliegen. Die Heizfläche muss die Wärme frei nach oben abstrahlen können und darf nicht mit umliegenden Gegenständen in Kontakt kommen. Das Heizgerät muss außerdem gegen Herunterfallen gesichert werden.
   WARNUNG: Wenn die Heizfläche in direkten Kontakt mit Materialien kommt, besteht Überhitzungsgefahr. Eine solche Verwendung entspricht nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts, und daraus entstehende Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
4. Vermeiden Sie den Kontakt der Heizelemente mit Flüssigkeiten.
5. Um Schäden bei der Handhabung zu vermeiden, halten Sie die Heizelemente vorsichtig und schützen Sie sie vor harten Stößen, Schlägen oder Stürzen.
6. Wenn für eine vorübergehende Installation Klebeband verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Montagefläche trocken und fettfrei ist. Wenn eine sichere Befestigung nicht gewährleistet werden kann, müssen für die Installation Schrauben verwendet werden. Schäden, die durch herabfallende Heizelemente entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Berücksichtigen Sie dies bei der Verwendung von Klebematerialien zur Installation.
7. Halten Sie das Heizgerät staubfrei.
8. Decken Sie das Heizgerät nicht ab.
9. Stellen Sie sicher, dass sich in unmittelbarer Nähe der Heizelemente keine Materialien befinden, die durch langfristige Einwirkung von Temperaturen von etwa 50–80 °C beschädigt werden könnten. Einige Kunststoffe, zum Beispiel weiße Leisten an Kunststofffenstern, können sich durch Wärmeeinwirkung verfärben.
10. Entfernen Sie niemals Schutzkomponenten wie die rückseitige Isolierschicht oder die Anschlussdose.

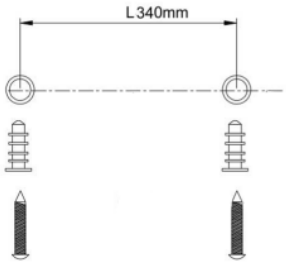
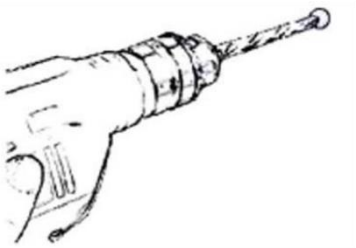
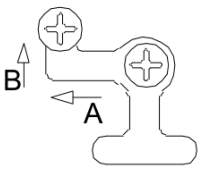
Freistehende Aufstellung

Setzen Sie die Heizplatte in die zwei mitgelieferten Füße ein. Stellen Sie sicher, dass die Platte sicher in den Nuten beider Füße sitzt.



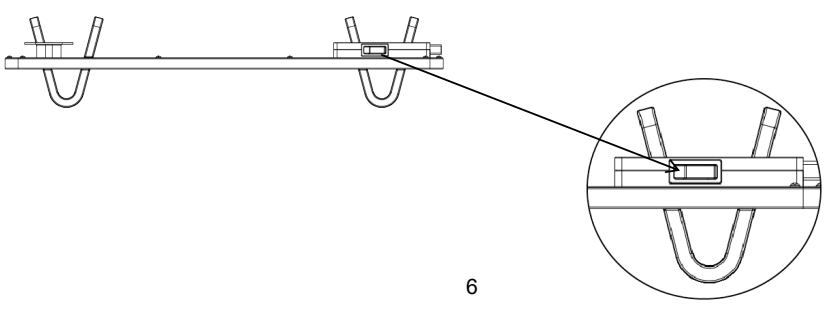
Wandmontage

Packen Sie das Produkt aus und prüfen Sie, ob die Verpackung das Heizgerät sowie sämtliches Zubehör für die Wandmontage enthält.

<table>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Schritt 1: Markieren Sie an der Wand die Positionen für die zwei Bohrlöcher.</td><td>Schritt 2: Bohren Sie die Löcher mit einem geeigneten Bohrer.</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Schritt 3: Setzen Sie die Kunststoffdübel in die gebohrten Löcher ein.</td><td>Schritt 4: Schrauben Sie die Metallschrauben in die Kunststoffdübel und ziehen Sie sie fest an.</td></tr>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Schritt 5: Heben Sie das Heizgerät an und richten Sie die zwei runden Öffnungen in den Halterungen auf der Rückseite des Heizgeräts an den zwei Schrauben in der Wand aus. Schieben Sie das Heizgerät anschließend leicht, sodass sich die Schrauben von Position A nach Position B bewegen und das Heizgerät sicher befestigt ist.</td></tr>
</table>

Betrieb

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an und drücken Sie den Hauptschalter.



Technische Daten

Abmessungen: 500 × 100 × 13 mm

Farbe: Weiß

Nennleistung: 50 W

Oberflächentemperatur: 55–90 °C



Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, der Verpackung oder den Begleitunterlagen weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf.
Das Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für die Rücknahme und das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.
Weitere Informationen zur Rücknahme und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, dem zuständigen Entsorgungsunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

EN

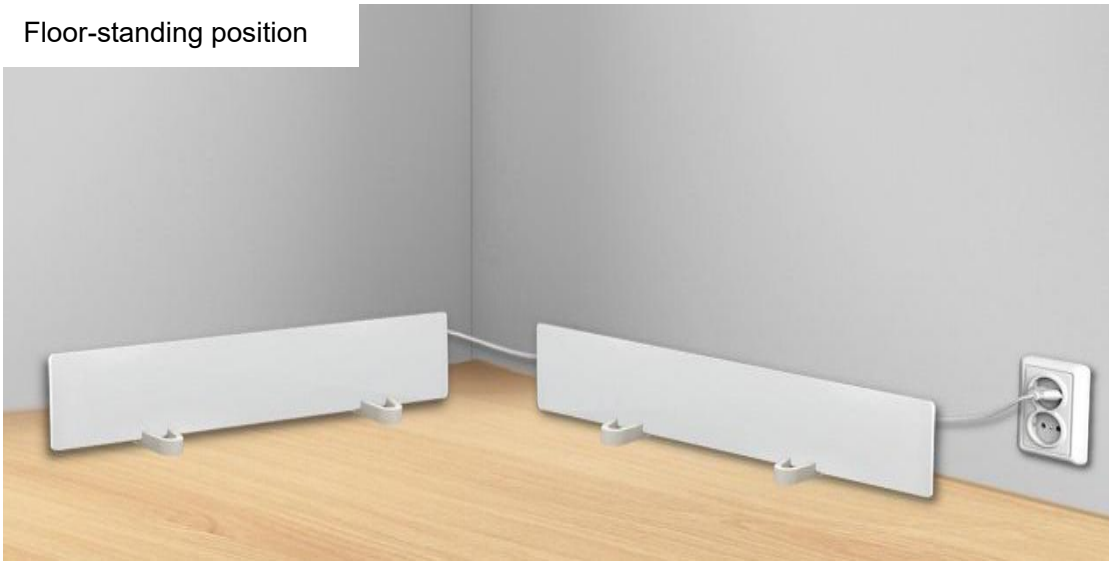
INSTRUCTION MANUAL



Model: BBIH-MRH50 / BBIH-2MRH50

Thank you for purchasing this Mirror with Infrared Wall Dryer.
Before using the appliance, please read this instruction manual carefully to understand its functions and ensure safe operation.
Keep this manual for future reference.

Floor-standing position



Wall-mounted position



Please follow the installation, usage and safety instructions carefully

- The device is designed for continuous operation or intermittent operation, for example using a timer switch, when connected to a suitable power socket.
- Do not cover the heating elements with textiles or any other materials.
- Air must be able to circulate freely around the heating elements to prevent heat build-up and possible overheating.
- The manufacturer accepts no liability for damage to the device, surrounding objects or surfaces, or for any consequential damage resulting from failure to follow these instructions.
- Improper use of the device will void all warranty claims.
- This manual describes the installation and operation of the anti-mould infrared heater. The information is provided for guidance only and may be changed without prior notice.
- Please read this manual carefully before use to become familiar with all features and functions of the product.

Introduction

Factors affecting efficient operation

The high-quality materials used in the heating elements allow effective heat generation while maintaining energy-efficient operation. The device is designed to help dry damp wall areas and support the reduction of local mould formation.
The areas that can be dried depend on the size of the wall surface reached by the heat emitted from the heating elements. The heating elements emit radiant heat from both the front and rear surfaces. In addition, warm air rises from the heating elements by convection.

The drying time and the size of the areas that can be dried depend on the following factors:

- Amount of moisture in the wall
- Relative humidity in the room
- Wall temperature
- Wall thickness
- Building structure
- Thermal conductivity of the wall
- Distance between the heating elements and the wall
- The distance should be as small as possible, but not less than 1.5 cm.
- Operating time / duty cycle of the heating elements
- Distance between the heating elements and the affected areas

Controls

The heater can be operated continuously by connecting it directly to the power supply, or intermittently using a switch. The selected operating mode will affect the overall running costs.
For maximum efficiency, operate the device continuously until the damp areas have dried out. After this, in order to reduce operating costs, the device can be operated intermittently using a switch, with the shortest possible heating intervals required to maintain the desired effect. Intermittent operation is suitable when the wall is already dry and less energy is needed than at the beginning of the drying process. It can be used to continue drying the wall gradually or to maintain it in a dry condition.
Please note: the longer the wall is allowed to cool down, the longer it will take to heat up again.

Versatile installation options

The device can be used either as a free-standing heater or mounted on a wall.
For the best heating performance, wall mounting is recommended. The heater should be installed directly below the area to be heated or dried.

Safety and maintenance

Modern insulating materials protect the built-in electrical connections against external influences in accordance with the IP44 protection rating.
The device is easy to care for and maintenance-free. It only requires periodic cleaning with a neutral glass cleaner and the removal of accumulated dust.
WARNING: Do not use cleaning agents with an alcohol content higher than 5%, as this may damage the rear side of the heating elements. Do not use abrasive cleaning agents or scouring materials.

Product description

- A high-quality heating plate with excellent thermal radiation properties and high mechanical stability. However, the load capacity of the plate is not unlimited. Avoid strong impacts, tensile forces or excessive mechanical stress on the plate during installation and operation.
- A sealed plastic junction box for the electrical connections, permanently attached to the heating plate.
- Screws and wall plugs for wall mounting.
- Two push-fit plastic feet per heating plate for use without fixed installation.

Installation

WARNING: When connecting several heating elements in parallel to the mains supply, the cable cross-section and fuse protection must be checked according to the total rated power of all devices connected to the same cable or circuit.
In any case, no more than five heating elements may be operated from the same mains connection cable.
This type of installation is intended for effective and long-term deep drying of rooms or buildings.

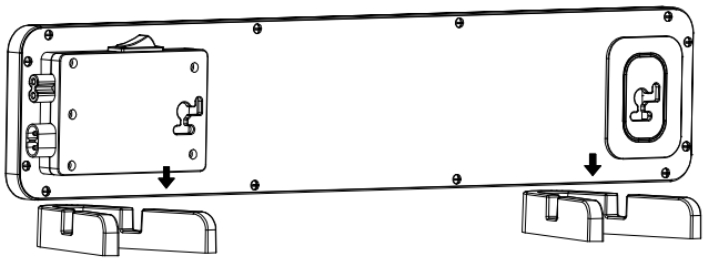
Selecting a suitable location and installation instructions

When selecting a suitable location for installation, please observe the following instructions:

1. The heater should be mounted in the lower third of the wall, close to the floor, in order to achieve the best heating performance.
2. Keep a distance of at least 2 cm from solid objects to allow air to circulate freely around the heating elements.
3. When the heater is used in a horizontal, non-fixed position, for example in window reveals, on tables or on other surfaces, the heating elements must be placed on the junction boxes or on the supplied support feet/brackets. The heating surface must be able to radiate heat freely upwards and must not come into contact with surrounding objects. The heater must also be secured against falling.
   WARNING: There is a risk of overheating if the heating surface comes into direct contact with materials. Such use is not in accordance with the intended purpose of the product, and any resulting damage will void the warranty.
4. Do not allow the heating elements to come into contact with liquids.
5. To prevent damage during handling, hold the heating elements carefully and protect them from hard knocks, impacts or blows.
6. If adhesive tape is used for temporary installation, make sure that the installation surface is dry and free from grease. If a secure hold cannot be guaranteed, screws must be used for installation. Damage caused by falling heating elements is not covered by the warranty. Please take this into account when using adhesives for installation.
7. Keep the heater free from dust.
8. Do not cover the heater.
9. Make sure that there are no materials in the immediate vicinity of the heating elements that could be damaged by long-term exposure to temperatures of approximately 50–80 °C. Certain plastics, such as white trim strips on plastic windows, may discolour when exposed to heat.
10. Never remove the protective components, such as the rear insulating layer or the junction box.

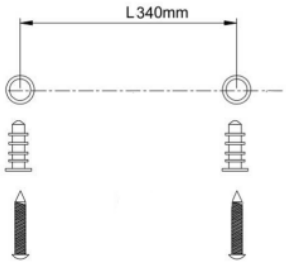
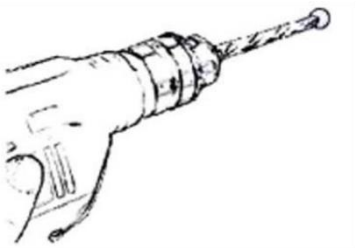
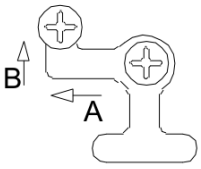
Stand installation

Insert the heating plate into the two supplied feet. Make sure the plate is securely seated in the grooves of both feet.



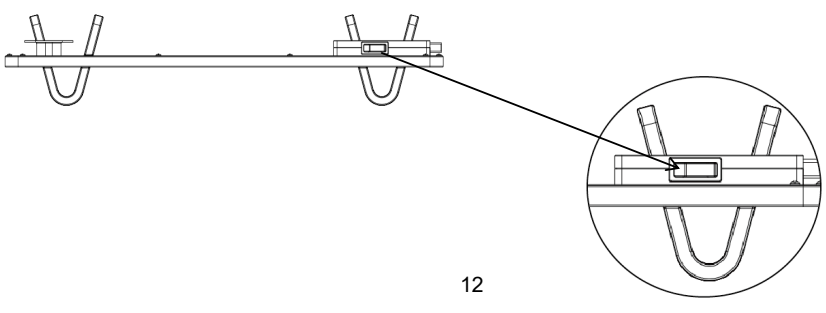
Wall-mounted installation

Unpack the product and make sure that the heater and all wall-mounting accessories are included.

<table>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Step 1: Mark the positions of the two drill holes on the wall.</td><td>Step 2: Drill the holes using a suitable drill bit.</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Step 3: Insert the plastic wall plugs into the drilled holes.</td><td>Step 4: Insert the metal screws into the plastic wall plugs and tighten them securely.</td></tr>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Step 5: Lift the heater and align the two round holes on the brackets at the back of the heater with the two screws on the wall. Then slide the heater slightly so that the screws move from Position A to Position B and the heater is securely fixed in place.</td><td></td></tr>
</table>

Operation

Plug the device into a suitable power socket and press the main power switch.



Specifications

Dimensions: 500 × 100 × 13 mm

Colour: White

Rated power: 50 W

Surface temperature: 55–90 °C



This symbol on the product, its packaging, or accompanying documents indicates that the product must not be disposed of with unsorted household waste.

At the end of its service life, the product must be taken to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Proper disposal helps prevent possible negative effects on the environment and human health.

For more information about the collection and recycling of this product, please contact your local authority, household waste disposal service, or the retailer where the product was purchased.

CZ

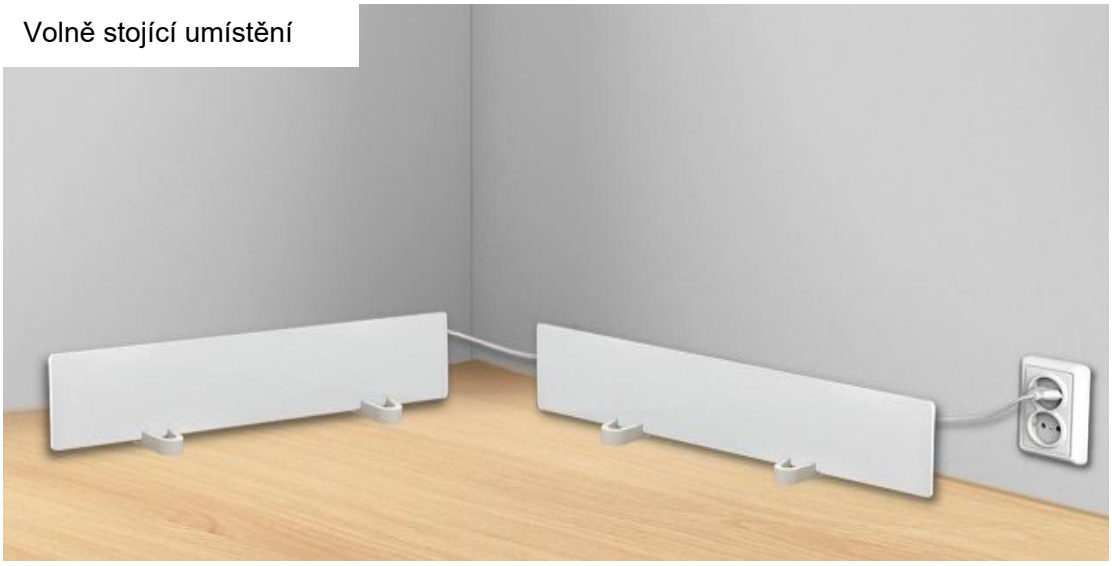
NÁVOD K POUŽITÍ



Model: BBIH-MRH50 / BBIH-2MRH50

Děkujeme, že jste si zakoupili tento infračervený odvlhčovač stěn.
Před použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití, abyste se seznámili s jeho funkcemi a zajistili jeho bezpečný provoz.
Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Volně stojící umístění



Montáž na stěnu



Pečlivě dodržujte pokyny pro instalaci, používání a bezpečnost

- Zařízení je určeno pro nepřetržitý provoz nebo pro přerušovaný provoz, například pomocí časového spínače, při připojení do vhodné elektrické zásuvky.
- Topné prvky nezakrývejte textilem ani jinými materiály.
- Kolem topných prvků musí volně proudit vzduch, aby nedocházelo k hromadění tepla a možnému přehřátí.
- Výrobce nenese odpovědnost za poškození zařízení, okolních předmětů nebo povrchů ani za jakékoli následné škody vzniklé nedodržením těchto pokynů.
- Nesprávné používání zařízení vede ke ztrátě nároku na záruku.
- Tento návod popisuje instalaci a provoz infračerveného topidla proti plísním. Uvedené informace slouží pouze jako pokyny a mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Před použitím si tento návod pečlivě přečtěte, abyste se seznámili se všemi vlastnostmi a funkcemi výrobku.

Úvod

Faktory ovlivňující účinnost provozu

Vysoce kvalitní materiály použité v topných prvcích umožňují účinné vytváření tepla při energeticky úsporném provozu. Zařízení je určeno k vysoušení vlhkých částí stěn a k omezení lokální tvorby plísní.
Plocha, kterou lze vysušit, závisí na velikosti části stěny, na kterou působí teplo vyzařované topnými prvky. Topné prvky vyzařují sálavé teplo z přední i zadní strany. Kromě toho od topných prvků směrem vzhůru stoupá teplý vzduch díky přirozené konvekci.

Doba vysoušení a velikost ploch, které lze vysušit, závisí na následujících faktorech:

- množství vlhkosti ve stěně,
- relativní vlhkost vzduchu v místnosti,
- teplota stěny,
- tloušťka stěny,
- konstrukce budovy,
- tepelná vodivost stěny,
- vzdálenost mezi topnými prvky a stěnou,
- vzdálenost by měla být co nejmenší, nesmí však být menší než 1,5 cm,
- doba provozu / pracovní cyklus topných prvků,
- vzdálenost mezi topnými prvky a postiženými místy.

Ovládání

Topidlo lze provozovat nepřetržitě přímým připojením k elektrické síti nebo přerušovaně pomocí vypínače či. Zvolený režim provozu ovlivní celkové provozní náklady.
Pro dosažení maximální účinnosti provozujte zařízení nepřetržitě, dokud vlhká místa nevyschnou. Poté lze za účelem snížení provozních nákladů zařízení používat přerušovaně pomocí vypínače, a to v co nejkratších intervalech potřebných k udržení požadovaného
účinku.
Přerušovaný provoz je vhodný v případě, že je stěna již suchá a k jejímu dalšímu vysoušení nebo udržení v suchém stavu je potřeba méně energie než na začátku procesu vysoušení.
Upozornění: čím déle se stěna nechá vychladnout, tím déle bude trvat její opětovné zahřátí.

Univerzální možnosti instalace

Zařízení lze používat buď jako volně stojící topidlo, nebo jej namontovat na stěnu.
Pro dosažení nejlepšího topného výkonu se doporučuje montáž na stěnu. Topidlo by mělo být instalováno přímo pod místem, které má být vyhříváno nebo vysoušeno.

Bezpečnost a údržba

Moderní izolační materiály chrání vestavěné elektrické spoje před vnějšími vlivy v souladu se stupněm krytí IP44.
Zařízení je nenáročné na údržbu a nevyžaduje žádný speciální servis. Je nutné jej pouze pravidelně čistit neutrálním čisticím prostředkem na sklo a odstraňovat nahromaděný prach.
VAROVÁNÍ: Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem alkoholu vyšším než 5 %, protože by mohlo dojít k poškození zadní strany topných prvků. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drsné čisticí materiály.

Popis výrobku

- Vysoce kvalitní topná deska s vynikajícími vlastnostmi tepelného sálání a vysokou mechanickou stabilitou. Nosnost desky však není neomezená. Během instalace a provozu se vyhněte silným nárazům, tahovým silám a nadměrnému mechanickému namáhání desky.
- Utěsněná plastová připojovací skříňka pro elektrické spoje, která je trvale připevněna k topné desce.
- Šrouby a hmoždinky pro montáž na stěnu.
- Dvě nasazovací plastové nožičky pro každou topnou desku, určené pro použití bez pevné instalace.

Instalace

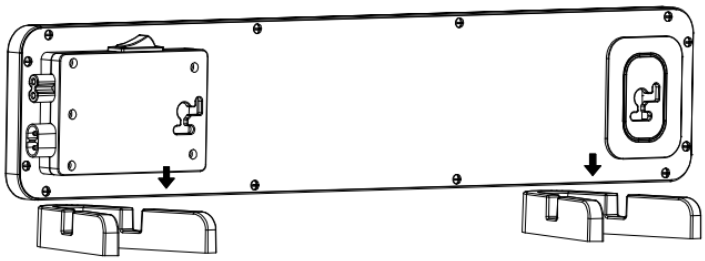
VAROVÁNÍ: Při paralelním připojení několika topných prvků k elektrické síti je nutné zkontrolovat, zda průřez kabelu a jištění odpovídají celkovému jmenovitému příkonu všech zařízení připojených ke stejnému kabelu nebo elektrickému okruhu.
V žádném případě nesmí být z jednoho přívodního síťového kabelu provozováno více než pět topných prvků.
Tento typ instalace je určen pro účinné a dlouhodobé hloubkové vysoušení místností nebo budov.

Výběr vhodného místa a pokyny k instalaci

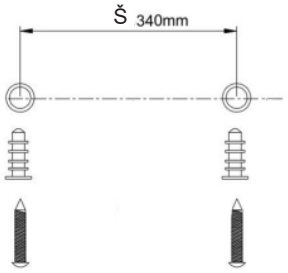
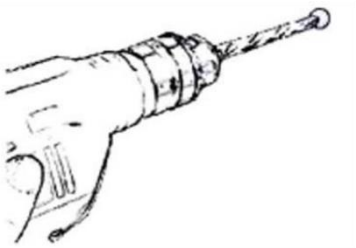
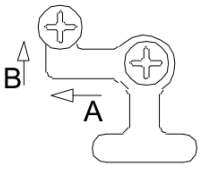
Při výběru vhodného místa pro instalaci dodržujte následující pokyny:

1. Topidlo by mělo být namontováno ve spodní třetině stěny, blízko podlahy, aby bylo dosaženo nejlepšího topného výkonu.
2. Dodržujte vzdálenost alespoň 2 cm od pevných předmětů, aby mohl kolem topných prvků volně proudit vzduch.
3. Pokud je topidlo používáno ve vodorovné, nepevné poloze, například v okenních výklencích, na stolech nebo jiných površích, musí být topné prvky umístěny na připojovacích skříňkách nebo na dodaných podpěrných nožičkách/držácích. Topná plocha musí mít možnost volně vyzařovat teplo směrem vzhůru a nesmí přijít do kontaktu s okolními předměty. Topidlo musí být zároveň zajištěno proti pádu.
   VAROVÁNÍ: Pokud topná plocha přijde do přímého kontaktu s materiály, hrozí riziko přehřátí. Takové použití není v souladu s určeným účelem výrobku a na případné škody se nevztahuje záruka.
4. Zabraňte kontaktu topných prvků s kapalinami.
5. Aby nedošlo k poškození při manipulaci, držte topné prvky opatrně a chraňte je před tvrdými nárazy, údery nebo pády.
6. Pokud je pro dočasnou instalaci použita lepicí páska, ujistěte se, že instalační povrch je suchý a zbavený mastnoty. Pokud nelze zajistit bezpečné uchycení, musí být pro instalaci použity šrouby. Na poškození způsobené pádem topných prvků se záruka nevztahuje. Při použití lepicích materiálů pro instalaci tuto skutečnost vezměte v úvahu.
7. Udržujte topidlo bez prachu.
8. Topidlo nezakrývejte.
9. Ujistěte se, že se v bezprostřední blízkosti topných prvků nenacházejí materiály, které by mohly být poškozeny dlouhodobým působením teplot přibližně 50–80 °C. Některé plasty, například bílé lišty u plastových oken, mohou vlivem tepla změnit barvu.
10. Nikdy neodstraňujte ochranné prvky, jako je zadní izolační vrstva nebo připojovací skříňka.

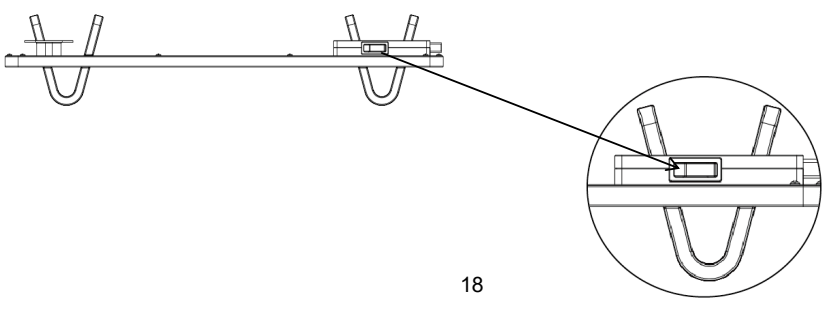
Volně stojící umístění
Vložte topnou desku do dvou dodaných nožiček. Ujistěte se, že je deska bezpečně usazena v drážkách obou nožiček.



Montáž na stěnu
Vybalte výrobek a zkontrolujte, zda balení obsahuje topidlo a veškeré příslušenství pro montáž na stěnu.

<table>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Krok 1: Označte na stěně místa pro vyvrtání dvou otvorů.</td><td>Krok 2: Pomocí vhodného vrtáku vyvrtejte otvory.</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Krok 3: Vložte plastové hmoždinky do vyvrtaných otvorů.</td><td>Krok 4: Zašroubujte kovové šrouby do plastových hmoždinek a pevně je dotáhněte.</td></tr>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Krok 5: Zvedněte topidlo a zarovnejte dva kulaté otvory v úchytech na zadní straně topidla se dvěma šrouby ve stěně. Poté topidlo mírně posuňte tak, aby se šrouby přesunuly z polohy A do polohy B a topidlo bylo bezpečně upevněno.</td><td></td></tr>
</table>

Provoz
Zapojte zařízení do vhodné elektrické zásuvky a stiskněte hlavní vypínač.



Technické parametry

Rozměry: 500 × 100 × 13 mm

Barva: bílá

Jmenovitý příkon: 50 W

Povrchová teplota: 55–90 °C



Informace k likvidaci elektrozařízení
Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na výrobku, jeho obalu nebo v průvodní dokumentaci znamená, že tento výrobek nesmí být po ukončení své životnosti likvidován společně s netříděným komunálním odpadem.
Výrobek je nutné odevzdat na určeném sběrném místě pro zpětný odběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací pomáháte předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.
Více informací o zpětném odběru a recyklaci tohoto výrobku získáte u místně příslušného obecního úřadu, u společnosti zajišťující nakládání s odpady nebo u prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE



Model: BBIH-MRH50 / BBIH-2MRH50

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento infračervený odvlhčovač stien.
Pred použitím spotrebiča si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa oboznámili s jeho funkciami a zaistili jeho bezpečnú prevádzku.
Tento návod si uschovajte na budúce použitie.

Voľne stojace umiestnenie



Montáž na stenu



Pozorne dodržiavajte pokyny na inštaláciu, používanie a bezpečnosť

- Zariadenie je určené na nepretržitú prevádzku alebo prerušovanú prevádzku, napríklad pomocou časového spínača, pri pripojení do vhodnej elektrickej zásuvky.
- Vykurovacie prvky nezakrývajte textíliami ani inými materiálmi.
- Okolo vykurovacích prvkov musí voľne prúdiť vzduch, aby nedochádzalo k hromadeniu tepla a možnému prehriatiu.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie zariadenia, okolitých predmetov alebo povrchov ani za akékoľvek následné škody vzniknuté nedodržaním týchto pokynov.
- Nesprávne používanie zariadenia vedie k strate nároku na záruku.
- Tento návod opisuje inštaláciu a prevádzku infračerveného ohrievača proti plesniam.
- Uvedené informácie slúžia iba ako pokyny a môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.
- Pred použitím si tento návod pozorne prečítajte, aby ste sa oboznámili so všetkými vlastnosťami a funkciami výrobku.

Úvod

Faktory ovplyvňujúce účinnosť prevádzky

Vysokokvalitné materiály použité vo vykurovacích prvkoch umožňujú účinné vytváranie tepla pri energeticky úspornej prevádzke. Zariadenie je určené na vysúšanie vlhkých častí stien a na obmedzenie lokálnej tvorby plesní.
Plocha, ktorú je možné vysušiť, závisí od veľkosti časti steny, na ktorú pôsobí teplo vyžarované vykurovacími prvkami. Vykurovacie prvky vyžarujú sálavé teplo z prednej aj zadnej strany. Okrem toho od vykurovacích prvkov smerom nahor stúpa teplý vzduch vďaka prirodzenej konvekcii.

Doba vysúšania a veľkosť plôch, ktoré je možné vysušiť, závisia od nasledujúcich faktorov:

- množstvo vlhkosti v stene,
- relatívna vlhkosť vzduchu v miestnosti,
- teplota steny,
- hrúbka steny,
- konštrukcia budovy,
- tepelná vodivosť steny,
- vzdialenosť medzi vykurovacími prvkami a stenou,
- vzdialenosť by mala byť čo najmenšia, nesmie však byť menšia ako 1,5 cm,
- doba prevádzky / pracovný cyklus vykurovacích prvkov,
- vzdialenosť medzi vykurovacími prvkami a postihnutými miestami.

Ovládanie

Ohrievač je možné prevádzkovať nepretržite priamym pripojením k elektrickej sieti alebo prerušovane pomocou vypínača či. Zvolený režim prevádzky ovplyvní celkové prevádzkové náklady.
Na dosiahnutie maximálnej účinnosti prevádzkujte zariadenie nepretržite, kým vlhké miesta nevyschnú. Potom je možné zariadenie za účelom zníženia prevádzkových nákladov používať prerušovane pomocou vypínača, a to v čo najkratších intervaloch potrebných na udržanie požadovaného účinku.
Prerušovaná prevádzka je vhodná v prípade, že je stena už suchá a na jej ďalšie vysúšanie alebo udržanie v suchom stave je potrebné menej energie než na začiatku procesu vysúšania.
Upozornenie: čím dlhšie sa stena nechá vychladnúť, tým dlhšie bude trvať jej opätovné zahriatie .

Univerzálne možnosti inštalácie

Zariadenie je možné používať buď ako voľne stojaci ohrievač, alebo ho namontovať na stenu.
Na dosiahnutie najlepšieho vykurovacieho výkonu sa odporúča montáž na stenu. Ohrievač by mal byť nainštalovaný priamo pod miestom, ktoré má byť vyhrievané alebo vysúšané .

Bezpečnosť a údržba

Moderné izolačné materiály chránia zabudované elektrické spoje pred vonkajšími vplyvmi v súlade so stupňom krytia IP44.
Zariadenie je nenáročné na údržbu a nevyžaduje žiadny špeciálny servis. Je potrebné ho iba pravidelne čistiť neutrálnym čistiacim prostriedkom na sklo a odstraňovať nahromadený prach.
VAROVANIE: Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom alkoholu vyšším ako 5 %, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zadnej strany vykurovacích prvkov. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani drsné čistiace materiály.

Popis výrobku

- Vysokokvalitná vykurovacia doska s vynikajúcimi vlastnosťami tepelného sálania a vysokou mechanickou stabilitou. Nosnosť dosky však nie je neobmedzená. Počas inštalácie a prevádzky sa vyhnite silným nárazom, ťahovým silám a nadmernému mechanickému namáhaniu dosky.
- Utesnená plastová pripojovacia skrinka pre elektrické spoje, ktorá je trvalo pripevnená k vykurovacej doske.
- Skrutky a hmoždinky na montáž na stenu.
- Dve nasadzovacie plastové nožičky pre každú vykurovaciu dosku, určené na použitie bez pevnej inštalácie.

Inštalácia

VAROVANIE: Pri paralelnom pripojení niekoľkých vykurovacích prvkov k elektrickej sieti je potrebné skontrolovať, či prierez kábla a istenie zodpovedajú celkovému menovitému príkonu všetkých zariadení pripojených k rovnakému káblu alebo elektrickému okruhu.
V žiadnom prípade nesmie byť z jedného prívodného sieťového kábla prevádzkovaných viac ako päť vykurovacích prvkov.
Tento typ inštalácie je určený na účinné a dlhodobé hĺbkové vysúšanie miestností alebo budov.

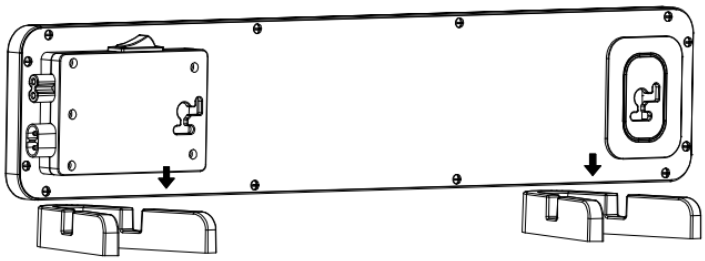
Výber vhodného miesta a pokyny na inštaláciu

Pri výbere vhodného miesta na inštaláciu dodržiavajte nasledujúce pokyny:

1. Ohrievač by mal byť namontovaný v spodnej tretine steny, blízko podlahy, aby sa dosiahol najlepší vykurovací výkon.
2. Dodržujte vzdialenosť aspoň 2 cm od pevných predmetov, aby mohol okolo vykurovacích prvkov voľne prúdiť vzduch.
3. Ak sa ohrievač používa vo vodorovnej, nepevnej polohe, napríklad v okenných výklenkoch, na stoloch alebo iných povrchoch, vykurovacie prvky musia byť umiestnené na pripojovacích skrinkách alebo na dodaných podporných nožičkách/držiakoch. Vykurovacia plocha musí mať možnosť voľne vyžarovať teplo smerom nahor a nesmie prísť do kontaktu s okolitými predmetmi. Ohrievač musí byť zároveň zabezpečený proti pádu.
   VAROVANIE: Ak vykurovacia plocha príde do priameho kontaktu s materiálmi, hrozí riziko prehriatia. Takéto použitie nie je v súlade s určeným účelom výrobku a na prípadné škody sa nevzťahuje záruka.
4. Zabráňte kontaktu vykurovacích prvkov s kvapalinami.
5. Aby nedošlo k poškodeniu pri manipulácii, držte vykurovacie prvky opatrne a chráňte ich pred tvrdými nárazmi, údermi alebo pádom.
6. Ak sa na dočasnú inštaláciu použije lepiaca páska, uistite sa, že inštalačný povrch je suchý a zbavený mastnoty. Ak nie je možné zaistiť bezpečné uchytenie, musia sa na inštaláciu použiť skrutky. Na poškodenie spôsobené pádom vykurovacích prvkov sa záruka nevzťahuje. Pri použití lepiacich materiálov na inštaláciu túto skutočnosť vezmite do úvahy.
7. Udržiavajte ohrievač bez prachu.
8. Ohrievač nezakrývajte.
9. Uistite sa, že sa v bezprostrednej blízkosti vykurovacích prvkov nenachádzajú materiály, ktoré by mohli byť poškodené dlhodobým pôsobením teplôt približne 50–80 °C. Niektoré plasty, napríklad biele lišty na plastových oknách, môžu vplyvom tepla zmeniť farbu.
10. Nikdy neodstraňujte ochranné prvky, ako je zadná izolačná vrstva alebo pripojovacia skrinka.

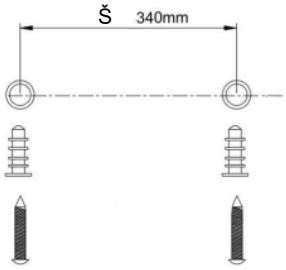
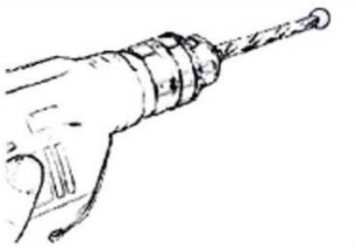
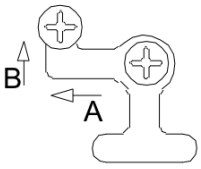
Voľne stojace umiestnenie

Vložte vykurovaciu dosku do dvoch dodaných nožičiek. Uistite sa, že je doska bezpečne usadená v drážkach oboch nožičiek.



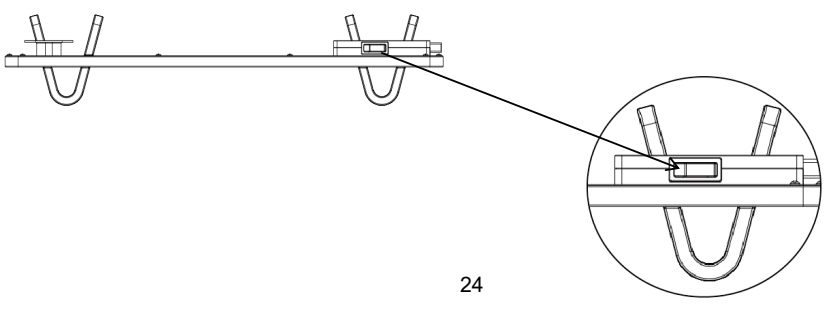
Montáž na stenu

Vybaľte výrobok a skontrolujte, či balenie obsahuje ohrievač a všetko príslušenstvo na montáž na stenu.

<table>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Krok 1: Označte na stene miesta na vyvŕtanie dvoch otvorov.</td><td>Krok 2: Pomocou vhodného vrtáka vyvŕtajte otvory.</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Krok 3: Vložte plastové hmoždinky do vyvŕtaných otvorov.</td><td>Krok 4: Zaskrutkujte kovové skrutky do plastových hmoždiniek a pevne ich dotiahnite.</td></tr>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Krok 5: Zdvihnite ohrievač a zarovnajte dva okrúhle otvory v úchytoch na zadnej strane ohrievača s dvoma skrutkami v stene. Potom ohrievač mierne posuňte tak, aby sa skrutky presunuli z polohy A do polohy B a ohrievač bol bezpečne upevnený.</td><td></td></tr>
</table>

Prevádzka

Zapojte zariadenie do vhodnej elektrickej zásuvky a stlačte hlavný vypínač.



Technické parametre

Rozmery: 500 × 100 × 13 mm

Farba: biela

Menovitý príkon: 50 W

Povrchová teplota: 55–90 °C



Informácie o likvidácii elektrozaariadení
Symbol preškrtnutej nádoby na odpad uvedený na výrobku, jeho obale alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že tento výrobok sa po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom.
Výrobok je potrebné odovzdať na určenom zbernom mieste na spätný odber a recykláciu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou pomáhate predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.
Viac informácií o spätnom odbere a recyklácii tohto výrobku získate na miestne príslušnom obecnom úrade, u spoločnosti zabezpečujúcej nakladanie s odpadom alebo u predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

RO

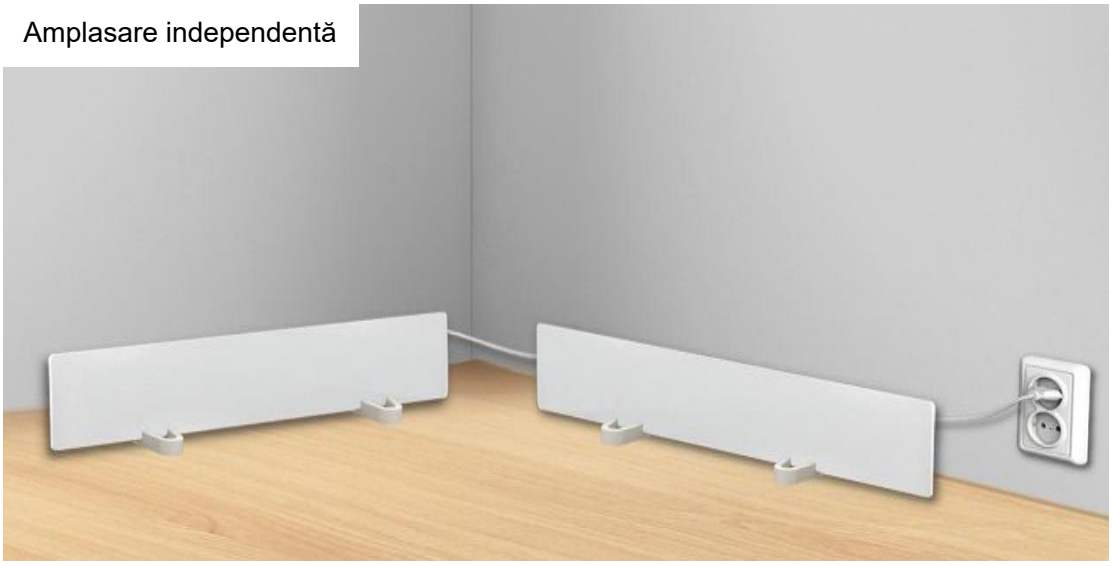
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Model: BBIH-MRH50 / BBIH-2MRH50

Vă mulțumim că ați achiziționat acest dezumidificator infraroșu pentru pereți.
Înainte de utilizarea aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare, pentru a vă familiariza cu funcțiile acestuia și pentru a asigura funcționarea sa în condiții de siguranță.
Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

Amplasare independentă



Montare pe perete



Respectați cu atenție instrucțiunile de instalare, utilizare și siguranță

- Aparatul este destinat funcționării continue sau funcționării intermitente, de exemplu cu ajutorul unui temporizator, atunci când este conectat la o priză electrică adecvată.
- Nu acoperiți elementele de încălzire cu materiale textile sau alte materiale.
- Aerul trebuie să poată circula liber în jurul elementelor de încălzire, pentru a preveni acumularea de căldură și posibila supraîncălzire.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorarea aparatului, a obiectelor sau suprafețelor din jur și nici pentru orice daune indirecte rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului duce la pierderea dreptului la garanție.
- Acest manual descrie instalarea și funcționarea încălzitorului infraroșu împotriva mucegaiului. Informațiile prezentate au caracter orientativ și pot fi modificate fără notificare prealabilă.
- Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual pentru a vă familiariza cu toate proprietățile și funcțiile produsului.

Introducere

Factori care influențează eficiența funcționării

Materialele de înaltă calitate utilizate în elementele de încălzire permit generarea eficientă a căldurii, menținând în același timp un consum redus de energie. Aparatul este destinat uscării zonelor umede ale pereților și reducerii formării locale a mucegaiului.
Suprafața care poate fi uscată depinde de dimensiunea zonei peretelui asupra căreia acționează căldura emisă de elementele de încălzire. Elementele de încălzire emit căldură radiantă atât prin partea frontală, cât și prin partea posterioară. În plus, aerul cald se ridică de la elementele de încălzire în sus datorită convecției naturale.

Timpul de uscare şi dimensiunea suprafeţelor care pot fi uscate depind de următorii factori:

- cantitatea de umiditate din perete,
- umiditatea relativă a aerului din încăpere,
- temperatura peretelui,
- grosimea peretelui,
- structura clădirii,
- conductivitatea termică a peretelui,
- distanța dintre elementele de încălzire și perete,
- distanța trebuie să fie cât mai mică posibil, însă nu mai mică de 1,5 cm,
- durata de funcționare / ciclul de lucru al elementelor de încălzire,
- distanța dintre elementele de încălzire și zonele afectate.

Control

Încălzitorul poate funcționa continuu, prin conectare directă la rețeaua electrică, sau intermitent, cu ajutorul unui întrerupător. Modul de funcționare ales va influența
costurile totale de exploatare.
Pentru eficiență maximă, utilizați aparatul în mod continuu până când zonele umede se usucă. Ulterior, pentru reducerea costurilor de exploatare, aparatul poate fi utilizat intermitent, cu ajutorul unui întrerupător, în intervale cât mai scurte, necesare pentru menținerea
efectului dorit.
Funcționarea intermitentă este potrivită atunci când peretele este deja uscat, iar pentru uscarea suplimentară sau menținerea acestuia în stare uscată este necesară mai puțină energie decât la începutul procesului de uscare.
Atenție: cu cât peretele este lăsat să se răcească mai mult, cu atât va dura mai mult încălzirea sa din nou.

Opțiuni universale de instalare

Aparatul poate fi utilizat fie ca încălzitor cu amplasare independentă, fie montat pe perete. Pentru obținerea celui mai bun randament de încălzire, se recomandă montarea pe perete. Încălzitorul trebuie instalat direct sub zona care urmează să fie încălzită sau uscată.

Siguranță și întreținere

Materialele izolatoare moderne protejează conexiunile electrice integrate împotriva influențelor externe, în conformitate cu gradul de protecție IP44.
Aparatul este ușor de întreținut și nu necesită service special. Este necesară doar curățarea periodică cu un detergent neutru pentru sticlă și îndepărtarea prafului acumulat.
AVERTISMENT: Nu utilizați agenți de curățare cu un conținut de alcool mai mare de 5 %, deoarece aceștia pot deteriora partea din spate a elementelor de încălzire. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau materiale aspre de curățare.

Descrierea produsului

- Placă de încălzire de înaltă calitate, cu proprietăți excelente de radiație termică și stabilitate mecanică ridicată. Totuși, capacitatea de încărcare a plăcii nu este nelimitată. În timpul instalării și utilizării, evitați loviturile puternice, forțele de tracțiune și solicitarea mecanică excesivă a plăcii.
- Cutie de conexiuni din plastic, etanșată, pentru conexiunile electrice, fixată permanent pe placa de încălzire.
- Șuruburi și dibluri pentru montarea pe perete.
- Două picioare din plastic cu montare prin apăsare pentru fiecare placă de încălzire, destinate utilizării fără instalare fixă.

Instalare

AVERTISMENT: La conectarea în paralel a mai multor elemente de încălzire la rețeaua electrică, este necesar să se verifice dacă secțiunea cablului și protecția prin siguranță corespund puterii nominale totale a tuturor aparatelor conectate la același cablu sau circuit electric.
În niciun caz nu trebuie utilizate mai mult de cinci elemente de încălzire de la același cablu de alimentare la rețea.
Acest tip de instalare este destinat uscării eficiente și de lungă durată în profunzime a încăperilor sau clădirilor.

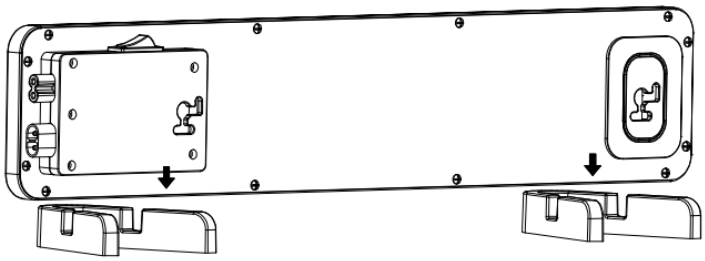
Alegerea unui loc potrivit și instrucțiuni de instalare

La alegerea unui loc potrivit pentru instalare, respectați următoarele instrucțiuni:

1. Încălzitorul trebuie montat în treimea inferioară a peretelui, aproape de podea, pentru a obține cel mai bun randament de încălzire.
2. Respectați o distanță de cel puțin 2 cm față de obiectele solide, pentru ca aerul să poată circula liber în jurul elementelor de încălzire.
3. Dacă încălzitorul este utilizat în poziție orizontală, fără fixare permanentă, de exemplu în nișe de fereastră, pe mese sau pe alte suprafețe, elementele de încălzire trebuie așezate pe cutiile de conexiuni sau pe picioarele/suporturile de susținere furnizate. Suprafața de încălzire trebuie să poată radia liber căldura în sus și nu trebuie să intre în contact cu obiectele din jur. Încălzitorul trebuie, de asemenea, asigurat împotriva căderii.
   AVERTISMENT: Dacă suprafața de încălzire intră în contact direct cu materialele, există risc de supraîncălzire. O astfel de utilizare nu este conformă cu scopul prevăzut al produsului, iar eventualele daune rezultate nu sunt acoperite de garanție.
4. Evitați contactul elementelor de încălzire cu lichide.
5. Pentru a preveni deteriorarea în timpul manipulării, țineți elementele de încălzire cu grijă și protejați-le împotriva loviturilor puternice, impacturilor sau căderilor.
6. Dacă pentru instalarea temporară se utilizează bandă adezivă, asigurați-vă că suprafața de instalare este uscată și degresată. Dacă nu poate fi asigurată o fixare sigură, pentru instalare trebuie utilizate șuruburi. Deteriorările cauzate de căderea elementelor de încălzire nu sunt acoperite de garanție. Luați acest lucru în considerare atunci când utilizați materiale adezive pentru instalare.
7. Mențineți încălzitorul curat, fără praf.
8. Nu acoperiți încălzitorul.
9. Asigurați-vă că în imediata apropiere a elementelor de încălzire nu se află materiale care ar putea fi deteriorate prin expunerea îndelungată la temperaturi de aproximativ 50–80 °C. Anumite materiale plastice, de exemplu benzile decorative albe de la ferestrele din plastic, își pot modifica culoarea sub influența căldurii.
10. Nu îndepărtați niciodată elementele de protecție, cum ar fi stratul izolator posterior sau cutia de conexiuni.

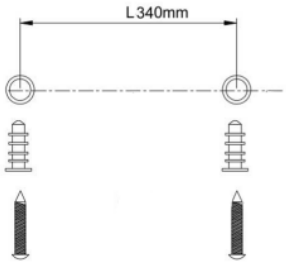
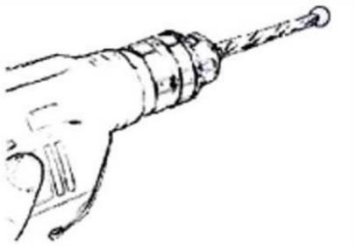
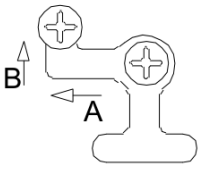
Amplasare independentă

Introduceți placa de încălzire în cele două picioare furnizate. Asigurați-vă că placa este fixată în siguranță în canelurile ambelor picioare.



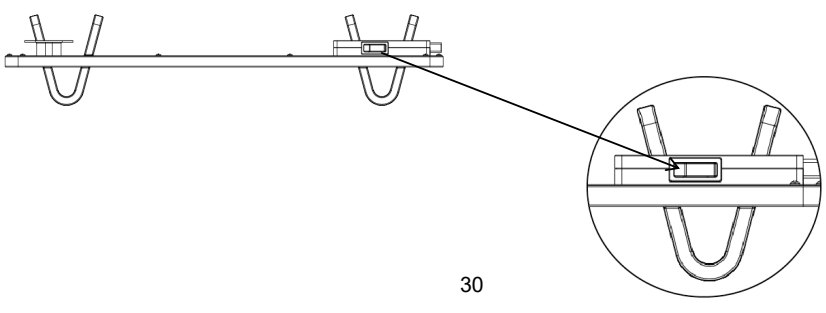
Montare pe perete

Despachetați produsul și verificați dacă ambalajul conține încălzitorul și toate accesoriile pentru montarea pe perete.

<table>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Pasul 1: Marcați pe perete locurile pentru găurirea celor două orificii.</td><td>Pasul 2: Găuriți orificiile folosind un burghiu adecvat.</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Pasul 3: Introduceți diblurile din plastic în orificiile găurite.</td><td>Pasul 4: Înșurubați șuruburile metalice în diblurile din plastic și strângeți-le ferm.</td></tr>
<tr><td>
</td><td></td></tr>
<tr><td>Pasul 5: Ridicați încălzitorul și aliniați cele două orificii rotunde din suporturile de pe partea din spate a încălzitorului cu cele două șuruburi din perete. Apoi glisați ușor încălzitorul, astfel încât șuruburile să se deplaseze din poziția A în poziția B, iar încălzitorul să fie fixat în siguranță.</td><td></td></tr>
</table>

Funcționare

Conectați aparatul la o priză electrică adecvată și apăsați întrerupătorul principal.



Specificații tehnice

Dimensiuni: 500 × 100 × 13 mm

Culoare: albă

Putere nominală: 50 W

Temperatura suprafeței: 55–90 °C



Informații privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice
Simbolul pubelei barate, indicat pe produs, pe ambalajul acestuia sau în documentația însoțitoare, înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat la sfârșitul duratei sale de viață împreună cu deșeurile municipale nesortate.
Produsul trebuie predat la un punct de colectare desemnat pentru preluarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Prin eliminarea corespunzătoare, contribuiți la prevenirea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane.
Pentru mai multe informații privind preluarea și reciclarea acestui produs, contactați autoritatea locală competentă, compania responsabilă cu gestionarea deșeurilor sau comerciantul de la care ați achiziționat produsul.